

## Instrukcje obsługi

# Waga pControl do ładowarek kołowych



*Druk nr 505 AGB 01 2009-09 Pf*

**Instrukcje ustawiania**  
**Waga pControl do ładowarek kołowych**

**i. Widok ogólny terminala pControl**



## Spis treści

<b>1. Przeznaczenie instrukcji</b>	<b>4</b>
<b>2. Objaśnienie znaków i symboli</b>	<b>5</b>
<b>3. Ogólne informacje z zakresu bezpieczeństwa</b>	<b>6</b>
3.1 Prawidłowe użycie	6
3.2 Nieprawidłowe użycie	7
<b>4. Elementy sterujące terminala elektronicznego pControl</b>	<b>8</b>
<b>5. Jak wprowadzać wszystkie rodzaje danych?</b>	<b>9</b>
<b>6. Wybieranie dodatkowych funkcji z wiersza funkcji</b>	<b>11</b>
<b>7. Uruchamianie terminala pControl</b>	<b>12</b>
8. Procedura ważenia	13
8.1 Zerowanie po uruchomieniu	14
8.1.1 Zerowanie wymuszone	15
8.2 Okno ważenia	16
8.3 Ważenie	17
8.4 Anulowanie	20
8.4.1 Anulowanie automatyczne	20
8.5 Ważenie częściowe	21
8.6 Włączanie / wyłączanie trybu czuwania	22
<b>9. Dodatkowe funkcje ważenia</b>	<b>23</b>
9.1 Wprowadzanie masy docelowej	24
9.1.2 Jakie działania należy podjąć w przypadku przekroczenia masy docelowej?	25
9.2 Ważenie naczepy	26
9.3 Wybór łyżki	27
<b>10. Dane stałe</b>	<b>28</b>
10.1 Podstawowe informacje o danych stałych	29
10.2 Okno danych stałych	30
10.3 Wybór danych stałych z okna danych stałych	31
10.4 Listy ulubionych	34
10.5 Wybór danych stałych z listy ulubionych	35
10.6 Zmiana danych stałych	37
10.7 Wprowadzanie nowych danych stałych	38
<b>11. Wywoływanie i przeglądanie danych pochodzących z ważenia</b>	<b>39</b>
<b>12. Analiza statystyczna danych pochodzących z ważenia</b>	<b>40</b>
<b>13. Wywoływanie informacji systemowych</b>	<b>41</b>
13.1 Otwieranie elektronicznej tabliczki informacyjnej	42
13.2 Wywoływanie pamięci długoterminowej	43
13.3 Wywoływanie pamięci długoterminowej	44
13.3 Wywoływanie dziennika wersji	45
13.4 Kontrola czujników, kamer i drukarki	45
13.5 Zapisywanie/ładowanie paszportu urządzenia	46
<b>14. Regulacja ustawień urządzenia</b>	<b>47</b>
14.1 Zapisywanie/ładowanie paszportu urządzenia	48
14.2 Regulacja kontrastu i jasności	48
14.3 Przełączanie pomiędzy ustawieniami dziennymi a nocnymi	49
<b>15. Dane techniczne elektronicznego terminala pControl</b>	<b>50</b>
<b>16. Struktura rekordów danych stałych</b>	<b>51</b>
<b>17. Deklaracja zgodności</b>	<b>52</b>
<b>18. Objaśnienie symboli wyświetlacza</b>	<b>53</b>
18.1 Objaśnienie symboli wyświetlacza / procedura ważenia	54
18.2 Objaśnienie symboli wyświetlacza / menu / wprowadzanie	55
18.3 Objaśnienie symboli wyświetlacza / funkcje	56
18.4 Objaśnienie symboli wyświetlacza / dane stałe	57
<b>19. Kontrola przyrządów eksploatowanych</b>	<b>58</b>
<b>20. Skorowidz</b>	<b>59</b>

## 1. Przeznaczenie instrukcji

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje sposób pracy z wagą pBase do kołowych ładowarek łyżkowych (automatyczna waga dynamiczna) za pomocą elektronicznego terminala pControl.

**Kraj pochodzenia:** Niemcy  
**Numer dokumentu:** 505 AGB 01 2009-09 Pf

**Nazwa i adres producenta:** Serwis/Infolinia  
Serwis posprzedażowy

Pfreundt GmbH  
Ramsdorfer Straße 10  
D-46354 Südlohn

Telefon: +49 (0) 28 62/98 07 – 0  
Faks: +49 (0) 28 62/98 07 – 99  
E-mail: info@pfreundt.de  
Internet: www.pfreundt.de



### **UWAGA!**

Obsługa wag pBase do ładowarek łyżkowych oraz wszelkie dalsze prace przeprowadzane przy pojazdach mogą być wykonywane wyłącznie po ukończeniu gruntownego szkolenia organizowanego przez producenta lub osoby przez niego upoważnione.

Ze względu na złożoność układów wagowych, w których kołowe ładowarki łyżkowe różnych marek stanowią podzespoły wag, mogą mieć miejsce odstępstwa (w zakresie funkcjonalności) od informacji zawartych w niniejszym dokumencie.

### **Inne dokumenty**

Cała dokumentacja techniczna podlega obowiązkowi przechowywania i może być kontrolowana.

### **© Prawa autorskie**

Wszelkie prawa do niniejszych dokumentów są zastrzeżone. Niewłaściwe użycie (w szczególności kopiowanie i rozprowadzanie wśród osób trzecich) jest zabronione. Obowiązują ogólne warunki określone przez Pfreundt GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## 2. Objaśnienie znaków i symboli

Opisane poniżej znaki i symbole wskazują na fragmenty tekstu zawierające istotne informacje.



### **OSTRZEŻENIE!**

Ten symbol jest wykorzystywany do oznaczenia sytuacji zagrożenia życia i zdrowia! Wymagane jest podjęcie środków ostrożności w celu ochrony życia i zdrowia osób zagrożonych.

---



### **UWAGA!**

Ten symbol jest wykorzystywany w celu oznaczenia niebezpieczeństw mogących prowadzić do uszkodzenia mienia. Proszę zawsze stosować się do podanych informacji z zakresu bezpieczeństwa.

---



### **INFORMACJA!**

W tym miejscu krok po kroku przedstawiono instrukcje, których zignorowanie może prowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia.

---



### **PORADA!**

Ten symbol jest wykorzystywany w celu wskazania działania, które umożliwi łatwiejszy montaż i obsługę.

---

### **Procedura**

- 1. Niezbędne do wykonania kroki lub procedury robocze...**
- 2. ...zostały przedstawione w takiej formie.**

## 3. Ogólne informacje z zakresu bezpieczeństwa

### 3.1 Prawidłowe użycie

### 3.2 Nieprawidłowe użycie



- ◆ Procedury instalacji, podłączenia urządzenia wagowego pBase oraz wszelkich powiązanych z nim podzespołów mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta.
- ◆ Przed rozpoczęciem pracy proszę zapoznać się z urządzeniem; po jego uruchomieniu będzie już na to za późno.
- ◆ Przed użyciem wag do kołowych ładowarek łyżkowych proszę dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje oraz zagwarantować stosowanie się do opisanych środków ostrożności. Bezpieczna praca pozwala na zmniejszenie ryzyka wystąpienia zagrożeń.
- ◆ Przeciążanie pojazdów transportujących nie jest dozwolone – zagraża to bezpieczeństwu ruchu. Proszę sprawdzić, jakie jest dopuszczalne obciążenie konkretnego pojazdu.
- ◆ Proszę stosować się do aktualnie obowiązujących regulacji w zakresie zapobiegania wypadkom oraz przepisów prawa dotyczących obciążania i manewrowania kołowymi ładowarkami łyżkowymi.

### 3.1 Prawidłowe użycie

#### Ten rodzaj wag może być wykorzystywany wyłącznie wraz z:

- ◆ Kołowymi ładowarkami łyżkowymi oraz wózkami jezdniowymi z nośnikiem w postaci wideł lub łyżki, umożliwiającym ważenie materiałów, które mogą być usunięte poprzez odwrócenie nośnika, i które nie mają tendencji do sklejanja.

#### W Niemczech tego typu wagi są wykorzystywane wyłącznie:

- ◆ Do piasku, żwiru, odpadów, materiału wydobytego z ziemi, materiału pochodzącego z rozbiórek, soli drogowej, żużła paleniskowego (jako odpadu), gliny, odpadów biologicznych i organicznych.
- ◆ Do żużła, jeżeli jest przeznaczony do recyklingu (materiał budowlany).
- ◆ Jako wagi do materiałów budowlanych w zakładach obróbki materiałów budowlanych, przy transportowaniu betonu, zaprawy murarskiej, żwiru bitumicznego i podobnych materiałów budowlanych.
- ◆ Do urzędowego monitoringu ruchu drogowego.

#### Użycie jako wagi do kruszywa przy obróbce materiałów budowlanych (np. produkcji betonu)

- ◆ Proszę zwrócić uwagę na obowiązujące regulacje w zakresie dokładności ważenia poszczególnych elementów. Dolna granica obciążenia minimalnego wynosi tutaj 70e (wartość kalibracji, zwykle działka elementarna).
- ◆ W przypadku wag wykorzystywanych w zakładach obróbki materiałów budowlanych przy transporcie betonu, użytkownik winien mieć na uwadze, – jeżeli chodzi o zapewnienie zgodności ze stopniem dokładności wymaganym przez normę **DIN EN 206-1:2000** – że w przypadku tych wag obciążenie minimalne może być zbyt małe, by spełnić te wymagania.

#### Przykład:

- ◆ Zgodnie z zacytowaną wyżej normą, dokładność winna być równa 3% lub 5%. Dolna granica obciążenia minimalnego wynosi 10 e, a margines błędu – 1 e. Z tego wynika dokładność wynosząca  $1 e / 10 e = 10\%$ .

#### Prawidłowe ważenie

- ◆ O ile jest to możliwe, ważenie należy wykonywać w trakcie jazdy płynnej lub w pozycji horyzontalnej. Jeżeli nachylenie pojazdu jest zbyt duże, na wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie, a samo ważenie nie będzie przeprowadzane.

## 3.2 Nieprawidłowe użycie



### **OSTRZEŻENIE:**

**Nieprawidłowe użycie wagi może doprowadzić do wystąpienia sytuacji zagrażających życiu.**

**Użycie jakiegokolwiek wagi jest zabronione w miejscach:**

- ◆ zagrożonych wybuchem;
  - ◆ narażonych na działanie substancji agresywnych (np. kwasów / substancji powodujących korozję; kąpeli do cynkowania ogniowego)
  - ◆ oddziaływania prądu elektrycznego lub ciepła (np. w miejscach prowadzenia prac spawalniczych).
- 



### **UWAGA!**

◆ **Modyfikacje...**

...dźwigni podnoszącej, cylindra podnoszącego, punktów przełączania łączników zbliżeniowych lub nośnika podlegają natychmiastowej kontroli przez odpowiedni organ normalizacyjny.

---

◆ **Wagi pracujące z łyżkami nie są odpowiednie dla bardzo kleistych materiałów...**

...mogących spowodować przesunięcie punktu zerowego o ponad 0,5 e (wartość kalibracji) pomiędzy poszczególnymi operacjami ważenia.

## 4. Elementy sterujące terminala elektronicznego pControl

### Wi./Wyt.

Umożliwia włączenie terminala pControl oraz jednoczesne doprowadzenie zasilania do podłączonego urządzenia pBase.



### Tryb czuwania

Przełącza wagi w tryb czuwania.



### Klawisze funkcyjne

- ◆ Podczas pracy programu w dolnej części wyświetlacza pojawiają się różne symbole. Uruchomienie pożądanej funkcji dokonuje się poprzez naciśnięcie odpowiedniego klawisza funkcyjnego.
- ◆ W kolejnych rozdziałach przedstawione zostaną poszczególne symbole oraz ich funkcje.
- ◆ Wykaz wszystkich symboli wyświetlacza znajduje się na stronie 53.



Symbol wyświetlacza

Klawisz funkcyjny



### Pokrętło

To duże pokrętło jest podstawowym narzędziem wprowadzania informacji. Może być ono wykorzystywane do wprowadzania niemal wszystkich potrzebnych danych.



### Klawisz wychodzenia

Za pomocą klawisza wyjścia można podczas wprowadzania danych przejść o jeden krok wstecz.

- ◆ **Przy wprowadzaniu liczby lub słowa:** wpis jest kasowany i nie zostaje zapisany.
- ◆ **W przypadku ustawień menu:** następuje powrót do poprzedniego menu, wykonane ustawienia (np. wybór parametru) zostają zapisane i wprowadzone.

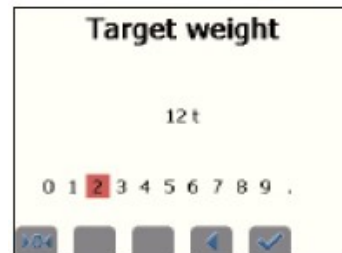
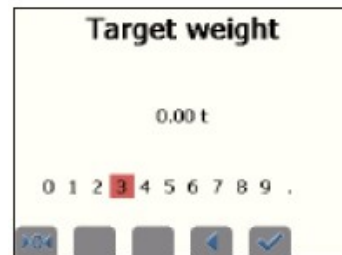




## 5. Jak wprowadzać wszystkie rodzaje danych?

### Wprowadzanie liczby

Poniżej pokazano, w jaki sposób wprowadzać liczby składające się z kilku cyfr, np. masę docelową (patrz: strona 24). Cyfry wybiera się z rzędu znajdującego się u dołu ekranu.



### Opcje:



Wybór cyfry.



Zatwierdzenie cyfry.



Kasowanie ostatniej cyfry.



Zatwierdzenie ustawionej liczby.



Kasowanie masy docelowej.



Jeden krok wstecz.  
Wprowadzona liczba jest kasowana  
i nie następuje jej zapis.

**1234** ✓ Proszę powtórzyć wprowadzanie do momentu ustawienia pożądanej liczby.

### Wybór menu

**Po zakończeniu procedury ładowania użytkownik pragnie wybrać lub dokonać edycji rekordu danych stałych (np. klienta).**

**Poniżej opisano, w jaki sposób można wybrać rekord danych stałych:**

**Proszę kręcić pokrętkiem do momentu zaznaczenia pożądanego rekordu danych stałych (np. klienta). Rekord ten zostaje zaznaczony paskiem.**



**Proszę otworzyć listę danych stałych (np. klientów) naciskając w tym celu pokrętko.**



## 5. Jak wprowadzać wszystkie rodzaje danych?

### Wprowadzanie nazwy

Poniżej pokazano, w jaki sposób wprowadzać np. nazwę nowego klienta do bazy danych stałych. Litery i znaki specjalne wybiera się z rzędu znajdującego się u dołu ekranu.



#### Opis:



Wybór litery lub znaku specjalnego.



Zatwierdzenie litery.



Przełączanie pomiędzy wielkimi a małymi literami.



Wywołanie znaków numerycznych.



Wywołanie znaków specjalnych.



Kasowanie ostatniej cyfry.



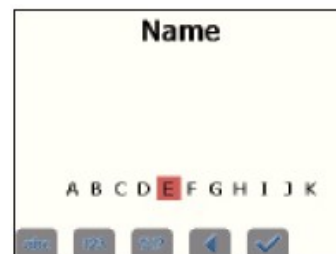
Zatwierdzenie ustawionej nazwy.



Jeden krok wstecz.  
Wprowadzona liczba jest kasowana  
i nie następuje jej zapis.

#### Abc 3

Proszę powtórzyć wprowadzanie  
do momentu ustawienia pożądanej nazwy.



## 6. Wybieranie dodatkowych funkcji z wiersza funkcji

Podczas pracy programu, w dolnej części wyświetlacza pojawiają się różne symbole. Poszczególne funkcje można wywołać za pomocą odpowiadających im klawiszy funkcyjnych (patrz: strona 8).

Oprócz wspomnianej wyżej funkcji, wiersz ten spełnia – w zależności od konkretnego ustawienia – także inne zadania (np. pozwalając na ustawianie kontrastu, przełączanie pomiędzy ustawieniami dziennymi a nocnymi, itp.).

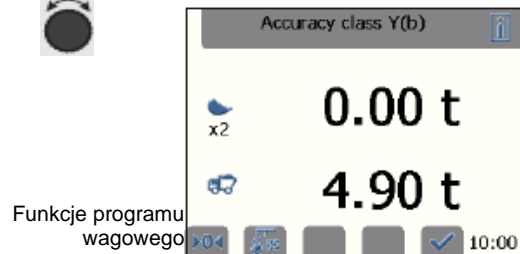
Takie funkcje dodatkowe można wywołać w razie potrzeby za pomocą pokrętła.

### INFORMACJA!

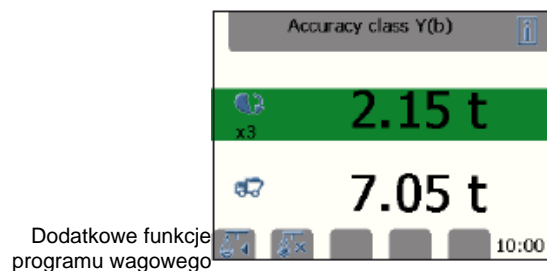


Wykaz wszystkich symboli wyświetlacza oraz odpowiadających im funkcji programu oraz urządzenia znajduje się na stronie 53.

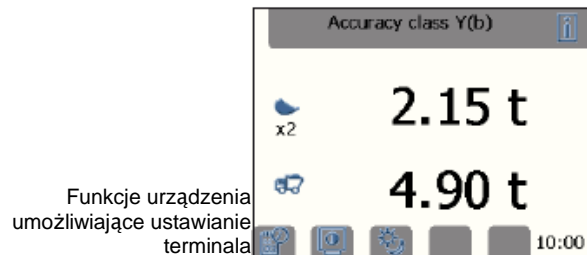
W niektórych przypadkach możliwe jest dostosowanie funkcji poszczególnych przycisków do indywidualnych wymagań.



Funkcje programu wagowego



Dodatkowe funkcje programu wagowego



Funkcje urządzenia umożliwiające ustawianie terminala

## 7. Uruchamianie terminala pControl

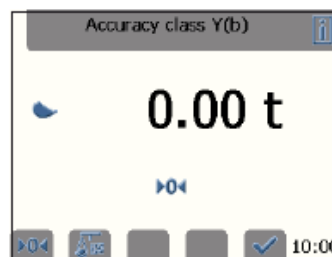
### 1. Uruchamianie terminala pControl

Uruchomienie terminala pControl powoduje jednocześnie doprowadzenie zasilania do urządzenia pBase.



### 2. Po uruchomieniu pojawia się okno zerowania

Należy wykonać zerowanie (patrz: strona 14).



## **8. Procedura ważenia**

### **8.1 Zerowanie po uruchomieniu**

#### **8.1.1 Zerowanie wymuszone**

### **8.2 Okno ważenia**

### **8.3 Ważenie**

### **8.4 Anulowanie**

#### **8.4.1 Anulowanie automatyczne**

### **8.5 Ważenie częściowe**

### **8.6 Włączanie/wyłączanie trybu czuwania**

## 8.1 Zerowanie po uruchomieniu

### 1. Po uruchomieniu wyświetlane jest okno zerowania.

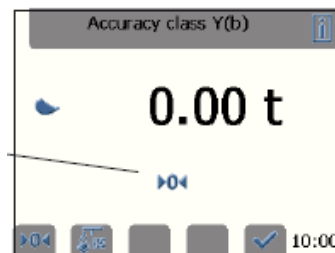
Na wyświetlaczu pojawia się symbol zerowania.

#### Opcja:

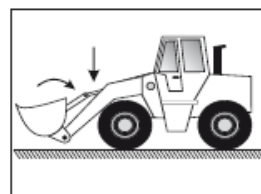


Wywołanie okna danych stałych lub listy ulubionych, w celu wybrania lub wprowadzenia nowych danych stałych.

Symbol zerowania

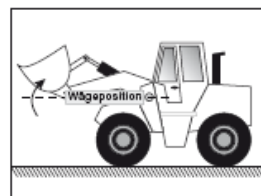


### 2. Proszę opuścić ramę załadunkową i całkowicie wycofać pustą łyżkę.



### 3.1 Zerowanie wag dynamicznych

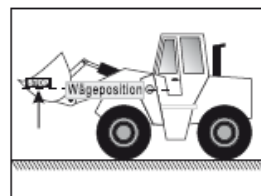
- ▼ Podnieść ramę załadunkową ponad pozycję ważenia.
- ▼ Zerowanie odbywa się automatycznie.



lub

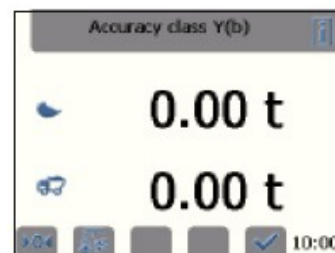
### 3.2 Zerowanie wag statycznych:

- ▼ Podnieść ramę załadunkową do pozycji ważenia i odczekać kilka chwil.
- ▼ Zerowanie odbywa się automatycznie.



### 4. Po wyzerowaniu pojawia się okno ważenia.

Ważenie (patrz: strona 17).



## INFORMACJA!



- ◆ Zerowanie odbywa się automatycznie, jeżeli masa własna łyżki znajduje się w zakresie zera.
- ◆ Jeżeli masa własna łyżki znajduje się poza zakresem zera (np. -0,80 t i 0,80 t), uruchamia się ostrzeżenie.

**W takim przypadku, należy postępować w następujący sposób:**

1. Sprawdzić łyżkę i usunąć wszelkie pozostałe w niej elementy.
2. Ponowić zerowanie.

## 8.1.1 Zerowanie wymuszone

W pewnych sytuacjach odbywa się zerowanie wymuszone:

- ◆ Jeżeli aktualna temperatura oleju różni się o 10°C od ostatniej zmierzonej wartości. Temperatura oleju jest mierzona i zapisywana podczas każdego zerowania.
- ◆ Jeżeli miały miejsce długie przerwy w ważeniu.

W zależności od konfiguracji użytkownik zostanie poproszony o ponowne wyzerowanie wag, np. po ich uruchomieniu lub po dłuższych przerwach w ważeniu.

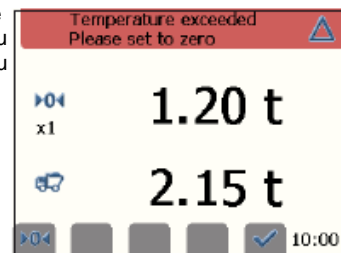
### Skoki rozgrzewające

W zależności od konfiguracji użytkownik zostanie ponadto poproszony o przeprowadzenie kilku skoków rozgrzewających łyżki jeszcze przed wykonaniem zerowania, a to w celu uzyskania optymalnej temperatury roboczej (temperatury oleju) układów hydraulicznych.

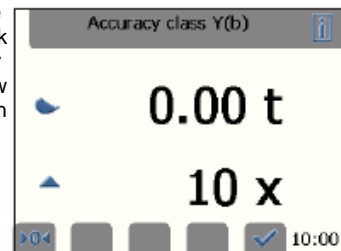
**Jeżeli na wyświetlaczu pojawią się ostrzeżenie, należy postępować w następujący sposób:**

- ◆ Kontynuować bieżącą operację ważenia, jeżeli materiał wciąż znajduje się w łyżce.  
**lub**
- ◆ Podnieść ramę ponad pozycję ważenia (łyżka musi być pusta).  
**lub**
- ◆ Wywołać okno zerowania.

Ostrzeżenie o przekroczeniu temperatury oleju



Po długiej przerwie w ważeniu użytkownik zostanie poproszony o wykonanie 10 skoków rozgrzewających



## 8.2 Okno ważenia

Po wykonaniu zerowania pojawia się okno ważenia.

### Objaśnienie symboli wyświetlacza:



Okno informacyjne.  
Wyświetlana jest w nim informacja o aktualnym stanie wag.



Masa łyżki i liczba przeprowadzonych operacji ważenia.



Suma



Inne opcje dostępne w zależności od konfiguracji:  
np. „Przeprowadź zerowanie” itp.

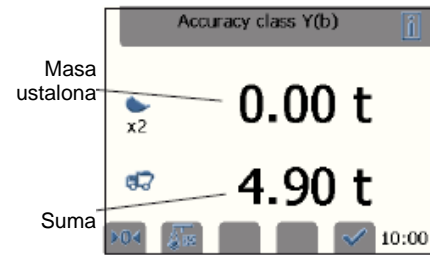


Wywołaj i wprowadź masę docelową.



Zakończ procedurę ładowania.

**10:00** Aktualny czas.





## 8.3 Ważenie

### 1. Po zerowaniu pojawia się okno ważenia.

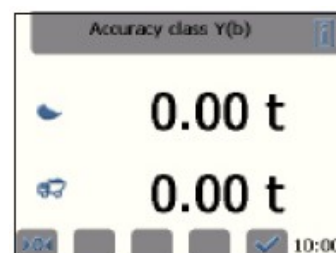
#### Opcje:



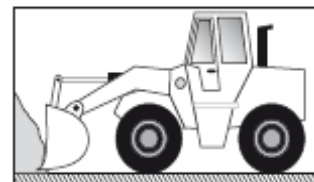
Wywołaj zerowanie (patrz: strona 14).



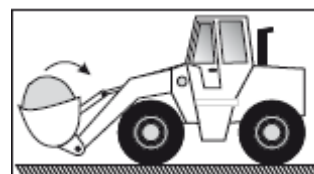
Zakończ procedurę ładowania (patrz: strona 18).



### 2. Proszę opuścić ramę załadunkową i dokonać załadunku.

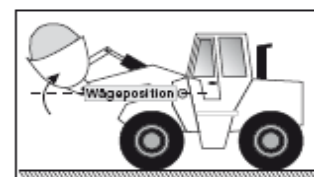


### 3. Całkowicie wycofać załadowaną łyżkę.



#### 4.1 Ważenie przy pomocy wag dynamicznych:

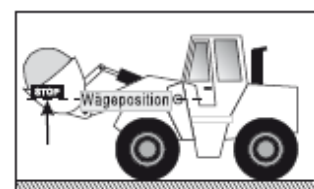
- ▼ Podnieść ramę załadunkową do pozycji ważenia (następnie: patrz punkt 5).



lub

#### 4.2 Ważenie przy pomocy wag statycznych:

- ▼ Podnieść ramę załadunkową do pozycji ważenia i odczekać kilka chwil (następnie: patrz punkt 5).



### 5. Ustalona masa jest następnie wyświetlana i dodawana do sumy.

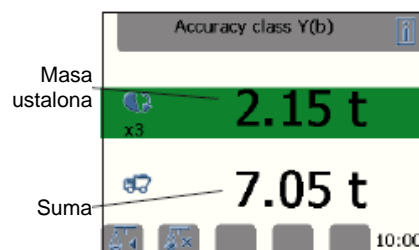
#### Opcje:



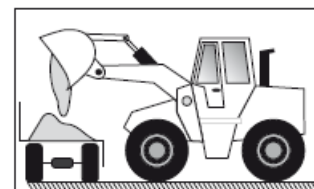
Ważenie częściowe (patrz: strona 21).



Anulowanie ostatniej operacji ważenia (patrz: strona 20).



### 6. Proszę opróżnić łyżkę.



**7. Kontynuować ładowanie i ważenie do momentu, w którym pojazd transportujący będzie napelniony.**

## 8.3 Ważenie

### 8.1 Zakończyć procedurę ważenia natychmiast po napelnieniu pojazdu.

W zależności od ustawienia i konfiguracji urządzenia możliwe będzie wykonanie następujących funkcji:

#### Zakończenie procedury ładowania:

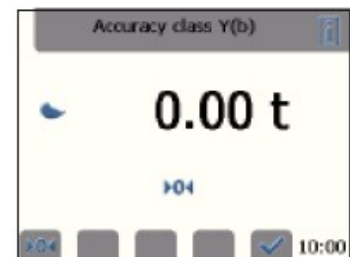
- a) urządzenie pControl bez drukarki  
- bez zarządzania danymi stałymi
- b) urządzenie pControl z drukarką  
- bez zarządzania danymi stałymi
- c) urządzenie pControl z zarządzaniem danymi stałymi  
- z drukarką i bez niej



#### 8.1.a Zakończenie procedury ładowania - urządzenie pControl bez drukarki - bez zarządzania danymi stałymi



Dane pochodzące z ważenia są automatycznie zapisywane. Następnie pojawia się okno zerowania.



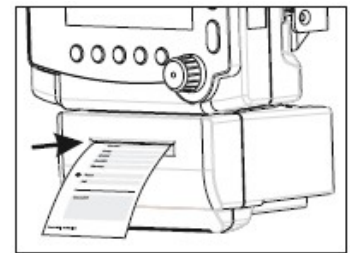
#### 8.1.b Zakończenie procedury ładowania - urządzenie pControl z drukarką - bez zarządzania danymi stałymi



#### ▼ Bezpośrednio po załadowaniu pojazdów proszę wsunąć bilet do drukarki.

Dane pochodzące z ważenia zostaną wydrukowane automatycznie.

**W tym momencie nie ma potrzeby naciskania klawisza ; procedura ważenia zostanie zakończona natychmiast po wprowadzeniu biletu do drukarki.**



#### ▼ Pod sam koniec procedury ponownie pojawia się okno zerowania; patrz: punkt 8.1.a

## 8.3 Ważenie

### 8.1.c Zakończenie procedury ładowania

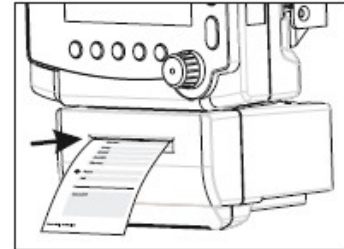
- urządzenie pControl z zarządzaniem danymi stałymi
- z drukarką i bez niej



- ▼ **Bezpośrednio po załadowaniu pojazdów proszę wsunąć bilet do drukarki.**

Dane pochodzące z ważenia zostaną wydrukowane automatycznie.

**W tym momencie nie ma potrzeby naciskania klawisza ; procedura ważenia zostanie zakończona natychmiast po wprowadzeniu biletu do drukarki.**



- ▼ **W zależności od ustawień (patrz: strony 30 i 34) pojawi się okno danych stałych lub lista ulubionych.**

- ▼ **Proszę wybrać lub wprowadzić dane stałe (patrz: strona 31 i n.).**



**Okno danych stałych**

- ▼ **Proszę zakończyć procedurę ładowania (patrz: strona 33 lub 36).**

- ▼ **Pojawia się okno zerowania.**



**Lista ulubionych**

## 8.4 Anulowanie

W razie potrzeby można anulować ostatnią operację ważenia.

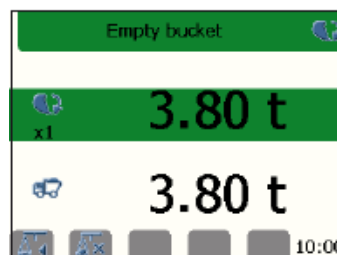
### INFORMACJA!



Po opróżnieniu łyżki anulowanie operacji ważenia nie jest już możliwe.

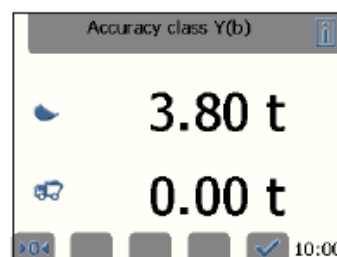
#### 1. Załadowanie materiału i podniesienie łyżki w pozycję ważenia.

Operacja powyższa powoduje ustalenie masy – użytkownik zostanie poproszony o opróżnienie łyżki.



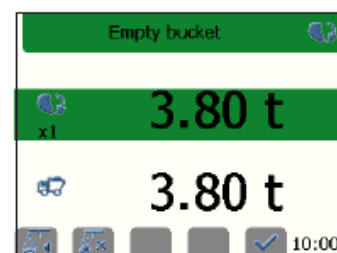
#### 2. Anulowanie ostatniej operacji ważenia.

Wartość pochodząca z ostatniej operacji ważenia nie zostanie dodana do sumy. Można opróżnić łyżkę.



### 8.4.1 Anulowanie automatyczne

1. Jeżeli domyślnie wybrano opcję „anulowania automatycznego”, konieczne stanie się ostateczne zatwierdzenie dodawania każdej operacji ważenia do sumy. W przeciwnym wypadku wartość ta będzie automatycznie kasowana po opróżnieniu łyżki.



## 8.5 Ważenie częściowe

Jeżeli użytkownik pragnie zważyć jedynie część materiału znajdującego się w łyżce (np. w celu niedopuszczenia do przeciążenia pojazdu transportowego) należy przeprowadzić ważenie częściowe.

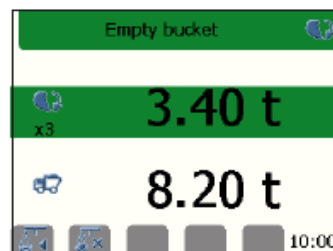
### INFORMACJA!



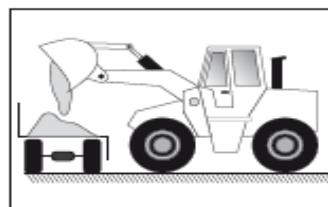
Po całkowitym opróżnieniu łyżki wykonanie operacji ważenia częściowego nie jest już możliwe.

#### 1. Załadowanie materiału i podniesienie łyżki w pozycję ważenia.

Operacja powyższa powoduje ustalenie masy – użytkownik zostanie poproszony o opróżnienie łyżki.

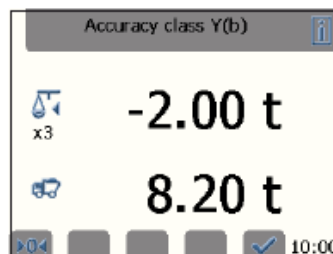


#### 2. Proszę przesypać część materiału na pojazd transportujący.

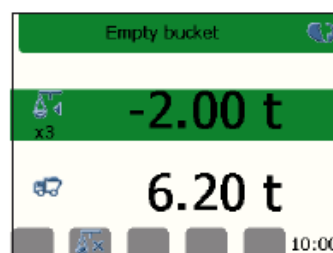


#### 3. Proszę włączyć ważenie częściowe.

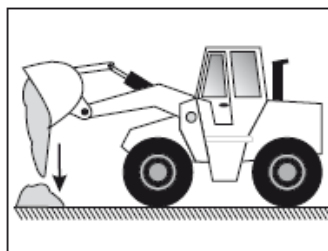
Wyświetlana jest masa pozostałości



#### 4. Proszę ponownie ustawić łyżkę z pozostałym w niej materiałem w pozycji ważenia; nastąpi odjęcie od sumy masy materiału pozostałego w łyżce.



#### 5. Proszę nie zrzucić zawartości łyżki na pojazd.



#### 6. Proszę przeprowadzić kolejną operację ważenia.

## 8.6 Włączanie / wyłączenie trybu czuwania

Wagi mogą być przełączane do trybu czuwania podczas manewrowania ładowarką lub jej przemieszczania. Tryb ten pozwala na uniknięcie fałszywych wskazań.

### 1. Włączanie/wyłączenie trybu czuwania

W trybie czuwania wykonywanie operacji ważenia jest niemożliwe.

#### **INFORMACJA!**



- ◆ Wagi automatycznie przechodzą w tryb czuwania, jeżeli w przeciągu 20 minut nie wykonano żadnej operacji ważenia lub wówczas, gdy operacja taka trwa przez 20 minut.
- ◆ Po kolejnych 30 minutach wyświetlacz wyłącza się całkowicie w celu oszczędzania energii.



## **9. Dodatkowe funkcje ważenia**

### **9.1 Wprowadzanie masy docelowej**

#### **9.1.1 Ważenie z masą docelową**

#### **9.1.2 Jakie działania należy podjąć w przypadku przekroczenia masy docelowej?**

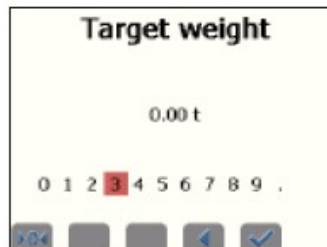
### **9.2 Ważenie naczepy**

### **9.3 Wybór łyżki**

## 9.1 Wprowadzanie masy docelowej

Przed każdą operacją ważenia można wprowadzić masę docelową. Pozwala to na uniknięcie przeciążenia pojazdu transportowego.

### 1. W oknie ważenia proszę otworzyć menu masy docelowej („target weight”).



#### Opcje:



Wyłączanie funkcji masy docelowej.

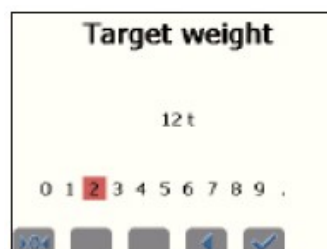


Kasowanie ostatniej cyfry.



Zatwierdzenie masy docelowej i powrót do okna ważenia.

### 2. Proszę wprowadzić i zatwierdzić wartość masy docelowej.



### INFORMACJA!



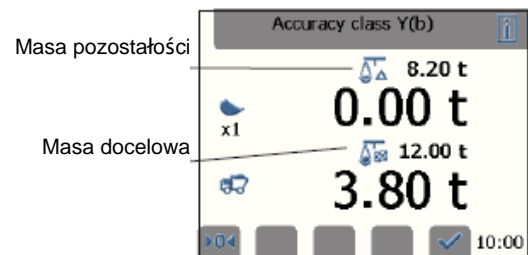
- ◆ Użytkownik może wprowadzić wartość masy docelowej dla każdego pojazdu znajdującego się w bazie danych stałych (patrz: strona 29). W sposób automatyczny, natychmiast po wybraniu konkretnego pojazdu, pojawia się ona następnie w oknie ważenia.
- ◆ Funkcja masy docelowej jest funkcją pomocniczą. W zależności od modelu ładowarki kołowej oraz wykorzystywanej dla niej tzw. statycznej wysokości ważenia, mogą wystąpić różnice w stosunku do faktycznej (dynamicznej) operacji ważenia (np. gdy łyżka jest opróżniana przy maksymalnej wysokości). Nie wpływa to na dokładność operacji ważenia dynamicznego.



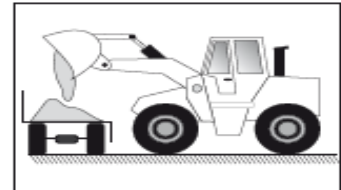
## 9.1.1 Ważenie z masą docelową

1. Masa docelowa pojawia się w oknie ważenia.

2. Wyświetlana jest masa pozostałości.



3. Proszę kontynuować ważenie do momentu osiągnięcia masy docelowej.



4. Natychmiast po osiągnięciu masy docelowej wyświetlany jest komunikat.



5. Proszę zakończyć procedurę ładowania (patrz: strona 18).

## 9.1.2 Jakie działania należy podjąć w przypadku przekroczenia masy docelowej?

1. W przypadku przekroczenia masy docelowej wyświetlany jest zaprezentowany obok komunikat.

2. W razie konieczności należy:

a) przeprowadzić procedurę anulowania (patrz: strona 20).

lub

b) wykonać ważenie częściowe (patrz: strona 21).



## 9.2 Ważenie naczepy

Za pomocą tej funkcji można osobno zważyć i zapisać obciążenie znajdujące się na ciągniku siodłowym oraz na naczepie. Podczas ważenia użytkownik może przełączać się pomiędzy ciągnikiem a naczepą.

### 1. Wybór ważenia naczepy powoduje wyświetlenie zaprezentowanego obok okna ważenia.

#### Objaśnienie symboli wyświetlacza:



Masa łózki.



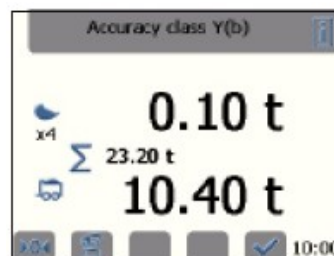
Obciążenie całkowite.



Ważenie ciągnika siodłowego.



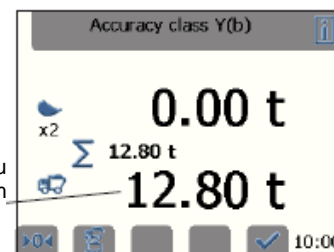
Ważenie naczepy.



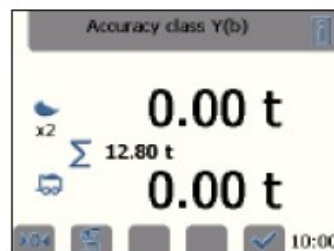
### 2. Obciążenie ciągnika siodłowego.

Wyświetlana jest masa obciążenia znajdującego się na ciągniku siodłowym.

Obciążenie na ciągniku siodłowym



### 3. Przełączanie pomiędzy ciągnikiem siodłowym a naczepą.

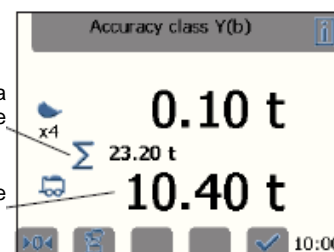


### 4. Obciążenie naczepy

Wyświetlana jest masa obciążenia znajdującego się na naczepie.

Obciążenie całkowite na ciągniku i naczepie

Obciążenie na naczepie



### 5. Zakończenie procedury ładowania (patrz: strona 18).



## 9.3 Wybór łyżki

Jeżeli konieczne jest regularne zmienianie łyżek ładowarki kołowej (np. dla różnych materiałów), użytkownik może wybierać spośród maksymalnie pięciu wstępnie zaprogramowanych łyżek.

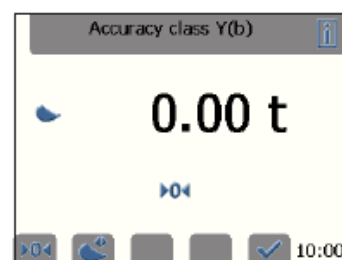
### INFORMACJA!



**Funkcja ta jest aktywna wyłącznie w układach nielegalizowanych.**

W oknie zerowania można wybrać nową łyżkę wyłącznie wówczas, gdy funkcja ta została aktywowana podczas kalibracji.

**1. Proszę wybrać odpowiedni wiersz funkcji w oknie zerowania (patrz: strona 11).**



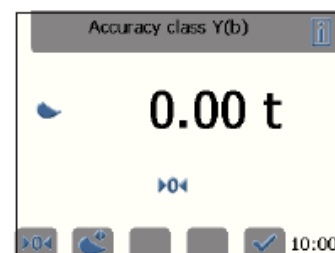
**2. Proszę otworzyć listę grupującą łyżki.**



**3. Proszę wybrać pożądaną łyżkę.**



**4. Proszę zatwierdzić swój wybór. Ponownie pojawia się okno zerowania.**



## **10. Dane stałe**

### **10.1 Krótki opis danych stałych**

### **10.2 Okno danych stałych**

### **10.3 Wybór danych stałych z okna danych stałych**

### **10.4 Listy ulubionych**

### **10.5 Wybór danych stałych z listy ulubionych**

### **10.6 Zmiana danych stałych**

### **10.7 Wprowadzanie nowych danych stałych**

## 10.1 Podstawowe informacje o danych stałych

Użytkownik może przypisać każdą operację ważenia (wraz z odpowiednimi danymi dotyczącymi zamówienia) do konkretnego klienta. Są to tzw. stałe dane informacyjne.

**Możliwe jest stworzenie następujących danych stałych oraz zarządzanie nimi:**

- ◆ Klient
- ◆ Artykuł
- ◆ Miejsce dostawy
- ◆ Kierowca
- ◆ Firma przewoźowa
- ◆ Opakowanie
- ◆ Forma dostawy
- ◆ Zmiana
- ◆ Zamówienie

### Bezpłatne i płatne dane stałe

- ◆ Program wagowy umożliwia bezpłatne utworzenie 250 rekordów danych stałych.
- ◆ W razie potrzeby można aktywować (opcja płatna) większą liczbę rekordów danych stałych.

Aktywacja odbywa się bezpośrednio w miejscu instalacji za pomocą kodu aktywacyjnego; więcej informacji można uzyskać u dystrybutora firmy Pfreundt.

### Sposoby wprowadzania danych stałych do terminala pControl:

- ◆ Ręczne wprowadzanie danych bezpośrednio do terminala pControl.
- ◆ Wprowadzanie za pomocą komputera PC przy użyciu oprogramowania pOffice (opcjonalnie) oraz transmisji danych (np. poprzez pamięć USB).

### INFORMACJA!



Tabela prezentująca strukturę poszczególnych zestawów danych stałych znajduje się na stronie 51.

Okno danych stałych

Vehicle	BOR-B-1172 2
Customer	Owen, Michael 136
Trucking company	Linde 5
Site	Pfreundt GmbH 441
Article	Gravel 458

Lista ulubionych

Vehicle	
2	BOR-B-1172
6	CH-EM-19
8	EN-TE-908
9	B-ZZ-22
10	BOR-ZZ-9

## 10.2 Okno danych stałych

### Okno danych stałych

Istniejące rekordy danych stałych (klient, pojazd, itp.) są wyświetlane w oknie danych stałych.

Kolejność poszczególnych rekordów może zostać ustawiona podczas kalibracji lub przez administratora w miejscu instalacji.

**Ustawienie domyślne** = patrz lista na stronie 29.

### Wywoływanie okna danych stałych:

◆ W oknie zerowania (patrz: strona 14) przed operacją ważenia.

◆ W oknie ważenia, po zakończeniu procedury ładowania (patrz: strona 18).

W ten sposób można wybrać lub wprowadzić pożądane dane stałe **przed wykonaniem operacji ważenia lub po niej**.

### Opcje:



Wybór rekordu danych stałych (np. klienta).



Otwarcie listy danych stałych\* (np. „listy klientów”).



Otwarcie listy ulubionych\*\* (patrz: strona 35). Ostatnio wybrany tryb (okno danych stałych/lista ulubionych) pozostaje aktywny do momentu dokonania kolejnej zmiany.

### Zakończenie procedury ważenia - urządzenie pControl z drukarką



Wszystkie dane pochodzące z ważenia oraz odpowiadające im dane stałe są zapisywane.



Wszystkie dane pochodzące z ważenia oraz odpowiadające im dane stałe są zapisywane i drukowane.

### Zakończenie procedury ważenia - urządzenie pControl bez drukarki



Zapisanie wszystkich danych pochodzących z ważenia oraz odpowiadających im danych stałych.

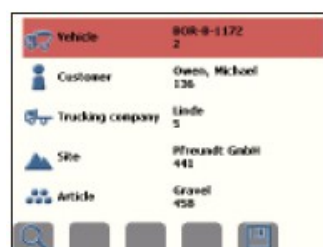
### INFORMACJA!



Przed zakończeniem procedury ładowania należy wybrać pożądane dane stałe z list danych stałych lub wprowadzić je od nowa.



**Okno danych stałych dla urządzenia pControl z drukarką**



**Okno danych stałych dla urządzenia pControl bez drukarki**

\*

**Okno danych stałych**

Dla każdego rekordu danych stałych (np. klienta) istnieje lista danych stałych, na której umieszczeni będą np. wszyscy klienci

(patrz: strona 32).

\*\*

**Lista ulubionych**

Alternatywą dla listy danych stałych jest możliwość bezpośredniego wywołania listy ulubionych. Na tej liście wyświetlane są najczęściej wykorzystywane dane stałe (np. klienci)

(patrz: strona 35).

\* / \*\*

Wybieranie i przetwarzanie danych stałych lub wprowadzanie nowych danych stałych dla operacji ważenia jest możliwe na obu listach.

## 10.3 Wybór danych stałych z okna danych stałych

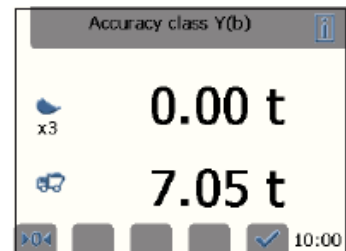
Poniżej opisano, w jaki sposób po zakończeniu procedury ładowania można wybrać klienta z okna danych stałych.

### Alternatywnie...

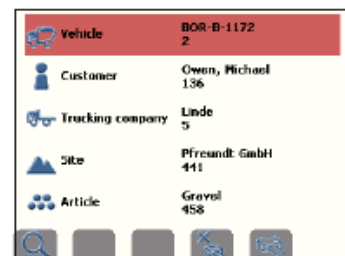
...użytkownik może wybrać dane stałe bezpośrednio z listy ulubionych; patrz: strona 35.

### Jak wybrać dane stałe z okna danych stałych?

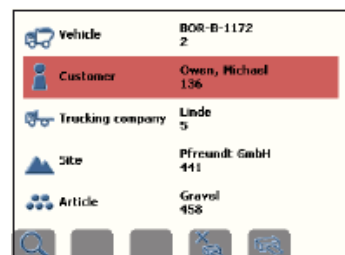
1. Po zakończeniu ważenia wyświetlane jest okno ważenia.  
Użytkownik pragnie zakończyć procedurę ładowania.



2. Proszę otworzyć okno danych stałych.



3. Proszę wybrać pożądany rekord danych stałych (np. klienta).



4. Proszę otworzyć odpowiednią listę danych stałych;  
patrz: następna strona.

## 10.3 Wybór danych stałych z okna danych stałych

### 4. Proszę otworzyć odpowiednią listę danych stałych (np. listę klientów).

Wyświetlana jest lista wszystkich klientów.

#### Opcje:



Wprowadzanie numeru lub nazwy klienta w celu znalezienia pożądanego danych stałych.



Przewijanie w górę/w dół listy danych stałych.



Kasowanie ostatniego wpisu.

Zatwierdzenie wybranego klienta oraz powrót do okna danych stałych.



#### Wywołanie pozostałych funkcji z okna danych stałych:

- ◆ Sortowanie według nazw
- ◆ Sortowanie według numerów
- ◆ Nowy\*
- ◆ Zmiana\*
- ◆ Usunięcie\*
- ◆ Zmiana widoku

\* = **funkcje przetwarzania**

Za pomocą tych funkcji można przetwarzać lub wprowadzać nowe dane stałe; patrz: strona 37/38.



Widok listy klientów z funkcją podpowiadania



Alternatywny widok listy klientów w formie tabeli

Customer	
Oelger, Andre	147
Owen, Michael	136
Pablo	195
Palacio, Rodrigo	113
Perrin, Mariano	109
Perronza, Simone	63
Perruzzi, Angela	48

Przełączanie, patrz: poniżej



Proszę kontynuować pracę z:

### 5.1 Listą klientów z funkcją podpowiadania

lub

### 6. Listą klientów w formie tabeli

#### 5.1. Lista klientów z funkcją podpowiadania

##### Wyszukiwanie lub wybieranie pożądanego klienta.

Użytkownik może przeszukiwać listę używając jako kryterium nazwy klienta lub jego numeru, w zależności od tego, która funkcja przeszukiwania jest aktualnie aktywna.

##### Funkcja podpowiadania

Litery lub cyfry składające się na nazwę lub numer klienta będą automatycznie wyświetlane (podpowiedź) u dołu ekranu.





## 10.3 Wybór danych stałych z okna danych stałych

### 5.2 Proszę zatwierdzić swój wybór.



Vehicle	BOR-B-1172 2
Customer	Owen, Michael 136
Trucking company	Linde 5
Site	Pfresndt GmbH 441
Article	Gravol 458

### 5.3 Pojawia się okno danych stałych. Dalsze instrukcje – patrz: punkt 7.

### 6.1 Lista klientów w formie tabeli. Proszę wybrać i zatwierdzić klienta.



Customer	
Ootjer, Andre	147
Owen, Michael	136
Pablo	195
Polacio, Rodrigo	113
Peernis, Mariano	109
Perrotta, Simone	63
Peruzzi, Angela	48

### 6.2 Pojawia się okno danych stałych Dalsze instrukcje – patrz: punkt 7.

### 7. Proszę powtórzyć punkty od 3 do 6 dla wszystkich potrzebnych rekordów danych stałych.



### 8. Zakończenie procedury ładowania.

#### - urządzenie pControl z drukarką

Wszystkie dane pochodzące z ważenia oraz odpowiadające im dane stałe zostaną zapisane i wydrukowane. W tym celu proszę wsunąć do drukarki bilet (patrz: strona 19).



#### lub

Wszystkie dane pochodzące z ważenia oraz odpowiadające im dane stałe zostaną zapisane, ale nie zostaną wydrukowane.



#### - urządzenie pControl bez drukarki

Zapisanie wszystkich danych pochodzących z ważenia oraz odpowiadających im danych stałych.



Vehicle	BOR-B-1172 2
Customer	Owen, Michael 136
Trucking company	Linde 5
Site	Pfresndt GmbH 441
Article	Gravol 458

**Alternatywnie użytkownik może bezpośrednio wybrać i wykonać pożądaną funkcję z okna danych stałych za pomocą pokrętle.**



Vehicle	BOR-B-1172 2
Customer	Owen, Michael 136
Trucking company	Linde 5
Site	Pfresndt GmbH 441
Article	Gravol 458

### 9. Pojawia się okno zerowania, patrz: strona 14.

## 10.4 Listy ulubionych

Alternatywę dla okna danych stałych stanowi bezpośrednie wybieranie danych stałych z list ulubionych.

Najczęściej wykorzystywane dane stałe (np. pojazdy) są wyświetlane na liście ulubionych. Dla każdego rekordu danych stałych istnieje lista ulubionych.

### Automatyczne przypisywanie po pierwszym wybraniu.

Po wybraniu pierwszego rekordu danych stałych (np. pojazdu) na listach ulubionych wyświetlane będą wyłącznie dane stałe, które odnoszą się do wybranego pojazdu.

### Przykład:

Jeżeli użytkownik najpierw wybrał pojazd, to na liście ulubionych będą wyświetlone wyłącznie te artykuły, które zostały już zważone dla tego pojazdu.

Przykład listy ulubionych dla pojazdów

Vehicle	
2	DOR-0-1772
6	CH-EM-19
8	DN-TE-908
9	0-ZZ-22
10	DOR-ZZ-9

### Opcje:



Przewijanie listy ulubionych.



Wybieranie zaznaczonych danych stałych (np. pojazdu) bezpośrednio dla celów ważenia.



Otwieranie okna danych stałych (patrz: strona 30).\*



Sortowanie danych stałych według numerów.



Sortowanie danych stałych alfabetycznie według nazw.



Wywołanie pełnej listy danych stałych (patrz: strona 35).\*\*

\* Ostatnio wybrany tryb (okno danych stałych/lista ulubionych) pozostaje aktywny do momentu dokonania kolejnej zmiany.

\*\* Jeżeli poszukiwane dane stałe nie znajdują się na liście ulubionych można wywołać pełną listę danych stałych.

Kolejność otwierania list ulubionych może zostać ustawiona podczas kalibracji lub przez administratora w miejscu instalacji.

### INFORMACJA!



Kolejność otwierania list ulubionych może zostać ustawiona podczas kalibracji lub przez administratora w miejscu instalacji.

## 10.5 Wybór danych stałych z listy ulubionych

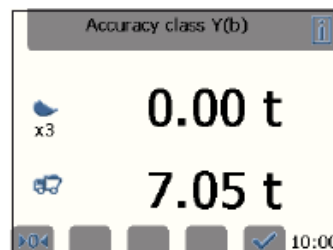
Poniżej opisano, w jaki sposób po zakończeniu procedury ładowania można bezpośrednio wybrać dane stałe z list ulubionych.

### Alternatywnie...

...użytkownik może wybrać dane stałe z okna danych stałych; patrz: strona 31.

### Jak wybrać dane stałe z list ulubionych?

1. Po zakończeniu ważenia wyświetlane jest okno ważenia. Użytkownik pragnie zakończyć procedurę ładowania.



2. Proszę otworzyć listę ulubionych (np. pojazdów).



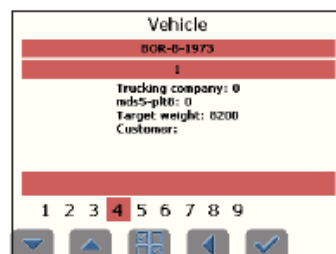
3. Proszę wybrać pożądany pojazd i zatwierdzić swój wybór.



### INFORMACJA!



Jeżeli poszukiwane dane stałe nie znajdują się na liście ulubionych można otworzyć pełną listę danych stałych i próbować odszukać na niej pożądane dane stałe.



### Opcje

patrz: strona 32.

Każdy pojazd wybrany z pełnej listy pojazdów lub wpisany jako nowy (patrz: strona 38) pojawia się automatycznie na wywoływanej następnie liście ulubionych. Powyższe odnosi się także do każdej kolejnej listy ulubionych.

## 10.5 Wybór danych stałych z listy ulubionych

### 4. Kolejna lista ulubionych otwiera się automatycznie, (np. artykuł).

Wyświetlane są jedynie te artykuły, które zostały już zważone dla wybranego pojazdu.

Article	
31	Bauschutt
458	Gravel
23	Kies 02/15
26	Mutterboden



### 5. Proszę wybrać pożądany artykuł i zatwierdzić swój wybór.



Article	
31	Bauschutt
458	Gravel
23	Kies 02/15
26	Mutterboden



### 6. Pojawia się kolejna lista ulubionych; proszę powtórzyć procedurę opisaną w punkcie 5 dla tych list ulubionych oraz dla każdej kolejnej listy ulubionych.



Summary		
Vehicle:	2	BOR-0-1172
Customer:	136	Owen, Michael
Truck...pany:	5	Linde
Site:	441	Pfreundt GmbH
Article:	458	Gravel



### 7. Po wyświetleniu ostatniej listy ulubionych na wyświetlaczu pojawia się zestawienie zawierające wszystkie wybrane dane stałe.

### 8. Zakończenie procedury ładowania.

#### - urządzenie pControl z drukarką

Wszystkie dane pochodzące z ważenia oraz odpowiadające im dane stałe zostaną zapisane i wydrukowane. W tym celu proszę wsunąć do drukarki bilet.



#### lub

Wszystkie dane pochodzące z ważenia oraz odpowiadające im dane stałe zostaną zapisane, ale nie zostaną wydrukowane.



#### - urządzenie pControl bez drukarki


Zapisanie wszystkich danych pochodzących z ważenia oraz odpowiadających im danych stałych.



Alternatywnie użytkownik może bezpośrednio wybrać i wykonać pożądaną funkcję z okna danych stałych za pomocą pokrętkła.



Summary		
Vehicle:	2	BOR-0-1172
Customer:	136	Owen, Michael
Truck...pany:	5	Linde
Site:	441	Pfreundt GmbH
Article:	458	Gravel



### 9. Pojawia się okno zerowania, patrz: strona 14.

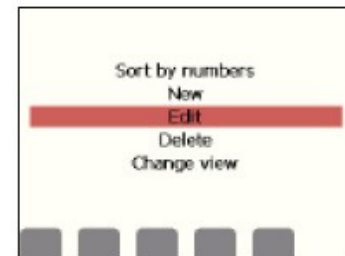
## 10.6 Zmiana danych stałych

1. Proszę otworzyć pożądaną listę danych stałych (np. listę klientów).



2. Proszę wybrać dane stałe, które mają zostać przetworzone (patrz: strona 32/33 lub strona 35).

3. Proszę otworzyć funkcje przetwarzania i wybrać funkcję zmiany danych stałych.



4. Proszę aktywować funkcję zmiany danych stałych.

Pojawia się okno edycji wybranych danych stałych.



Powrót do listy danych stałych natychmiast po wprowadzeniu zmian (patrz: punkt 5).



5. Proszę wybrać dane stałe, które mają zostać zmienione (np. „Nazwa”) oraz otworzyć okno edycji.



### Opcje:



Wybór litery lub cyfry.



Wprowadzenie litery lub cyfry.



Przełączanie pomiędzy wielkimi a małymi literami.



Wprowadzanie znaków numerycznych.



Wprowadzanie znaków specjalnych.



Kasowanie ostatniej cyfry.



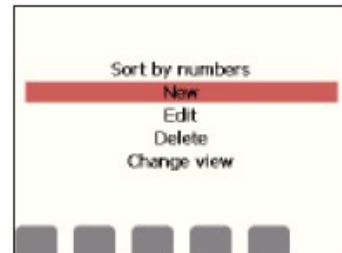
Zatwierdzenie zmiany.

## 10.7 Wprowadzanie nowych danych stałych

1. Proszę otworzyć pożądaną listę danych stałych (np. listę klientów).



2. Proszę otworzyć funkcje przetwarzania i wybrać funkcję nowych danych stałych.

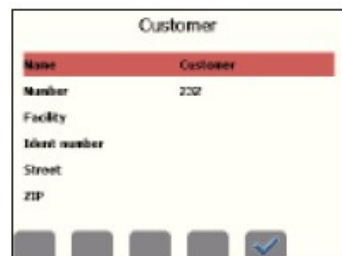


3. Proszę aktywować funkcję nowych danych stałych.

Pojawia się puste okno danych stałych. Podpowiedziany zostanie kolejny wolny numer klienta.



Powrót do listy danych stałych natychmiast po wprowadzeniu zmian (patrz: punkt 4).



4. Proszę otworzyć okno edycji i wprowadzić pierwszy wiersz nowych danych stałych.



### Opcje:



Wybór litery lub cyfry.



Wprowadzenie litery lub cyfry.



Przełączanie pomiędzy wielkimi a małymi literami.



Wprowadzanie znaków numerycznych.



Wprowadzanie znaków specjalnych.



Kasowanie ostatniej cyfry.



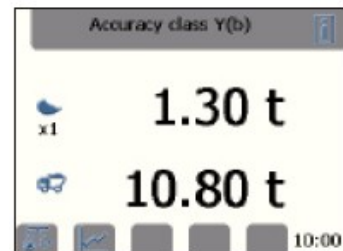
Zatwierdzenie zmiany (np. nazwy).



## 11. Wywoływanie i przeglądanie danych pochodzących z ważenia

Wszystkie dane pochodzące z ważenia są zapisywane i mogą być w późniejszym czasie wywołane w oknie danych oraz wydrukowane.

1. W oknie ważenia proszę wybrać wiersz funkcji zawierający pożądaną funkcję.



2. Proszę otworzyć okno danych.



### Opcje:



Wybieranie poprzedniego/kolejnego dnia; poprzedniego/kolejnego numeru biletu



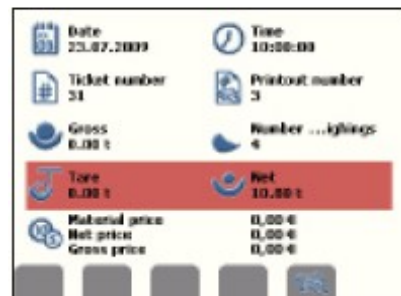
Przewijanie rekordu danych



Otwieranie okna szukania (np. daty).



Drukowanie wybranego rekordu danych pochodzących z ważenia.



## 12. Analiza statystyczna danych pochodzących z ważenia

1. W oknie ważenia proszę wybrać wiersz funkcji zawierający funkcję statystyki.



2. Proszę otworzyć okno statystyki.

Wyświetlana jest suma częściowa oraz suma nieskończona.



### Suma częściowa

Dodawanie wszystkich operacji ważenia od momentu ich ostatniego skasowania.



### Suma nieskończona

Ciągłe dodawanie wszystkich operacji ważenia.

### Opcja



Kasowanie sumy częściowej.





## **13. Wywoływanie informacji systemowych**

**13.1 Otwieranie elektronicznej tabliczki informacyjnej**

**13.2 Wywoływanie pamięci długoterminowej**

**13.3 Wywoływanie dziennika wersji**

**13.4 Kontrola czujników/kamer i drukarki**

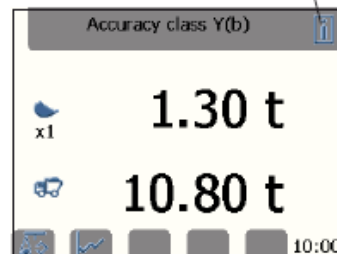
**13.5 Zapisywanie/ladowanie paszportu urządzenia**

## 13.1 Otwieranie elektronicznej tabliczki informacyjnej

Program wagowy umożliwia wywołanie elektronicznej tabliczki informacyjnej.

Wywołanie tabliczki informacyjnej

1. Tabliczkę informacyjną można wywołać w oknie ważenia za pomocą pierwszego klawisza funkcyjnego znajdującego się w prawym górnym rogu wyświetlacza.



### 2. Proszę otworzyć elektroniczną tabliczkę informacyjną.



#### Opcje:



Wywołanie pamięci długoterminowej (patrz: strona 43).



Wywołanie dziennika wersji (patrz: strona 45).



Kontrola czujników/kamer i drukarki (patrz: strona 45).



Zapisywanie paszportu urządzenia ze wszystkimi ustawieniami urządzenia na pamięci USB. (patrz: strona 46).



## 13.2 Wywoływanie pamięci długoterminowej

Ostatnie 5000 operacji ważenia jest zapisywanych w specjalnym obszarze (**pamięć długoterminowa**), co pozwala na uzyskanie dokumentacji zabezpieczonej przed nieupoważnionymi zmianami.



Long term storage	
Date	23.07.2009
Time	07:29:17
Gross	0.00 t
Tare	0.00 t
Net	4.90 t
Number of weighings	1
HSN	1024

### Legenda:

- Date:** Data ważenia  
**Time:** Czas ważenia  
**Gross:** Masa brutto  
**Tare:** Masa tary  
**Net:** Masa netto  
**Number:** Liczba operacji ważenia  
**HSN:** Numer seryjny urządzenia pBase (patrz: tabliczka informacyjna)

### Opcje:



Wywołanie poprzedniej/kolejnej daty.



Wywołanie poprzedniego/kolejnego rekordu danych pochodzących z ważenia.



Wywołanie dodatkowych funkcji pamięci długoterminowej:

#### ◆Zapis: (patrz: następna strona)

Zapisywanie zawartości pamięci długoterminowej (z pamięcią USB oraz bez niej).



#### ◆Drukowanie:

Wydruk całej zawartości pamięci długoterminowej.

#### ◆Zwolnienie:

Po zwolnieniu pamięci długoterminowej można ją kontrolować oraz przetwarzać jak uprzednio. W przypadku zapelnienia pamięci długoterminowej (5000 operacji ważenia) nastąpi nadpisywanie danych począwszy od najstarszej operacji ważenia.

#### ◆Kasowanie:

Kasowanie zawartości pamięci długoterminowej.

Long term storage	
Save	
Print	
Release	
Delete	

### INFORMACJA!



Bezpośrednio po zapelnieniu pamięci długoterminowej wyświetlany jest komunikat.

**W takim przypadku, należy:**

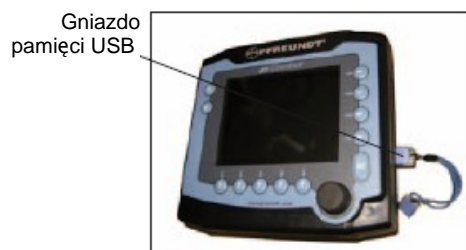
- 1. Zapisać zawartość pamięci długoterminowej.\***
- 2. Skasować zawartość pamięci długoterminowej.**

\* patrz: następna strona

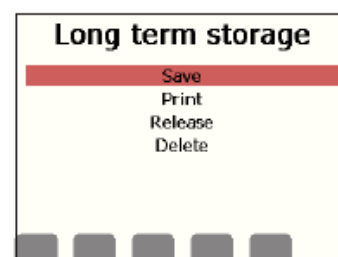
## 13.3 Wywoływanie pamięci długoterminowej

Poniżej opisano, w jaki sposób zapisać zawartość pamięci długoterminowej na pamięci USB.

1. Proszę podłączyć pamięć USB do terminala pControl.



2. Proszę wybrać opcję zapisu.

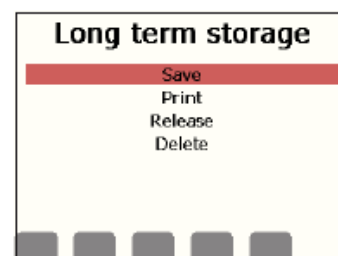


3. Zawartość pamięci długoterminowej zostaje zapisana na pamięci USB

Poniżej opisano, w jaki sposób zapisać zawartość pamięci długoterminowej bez użycia pamięci USB.

1. Proszę wybrać opcję zapisu.

Dane zostaną zapisane w terminalu pControl.



### INFORMACJA!



Automatyczny transfer danych będzie miał miejsce natychmiast po późniejszym podłączeniu pamięci USB do terminala pControl.

### 13.3 Wywoływanie dziennika wersji

Elektroniczny terminal podłączony do urządzenia pBase zostanie zarejestrowany oraz permanentnie zapisany w dzienniku wersji.



#### Opcje:



Przewijanie zbiorów danych.

Date	23.07.2009
Time	13:03:31
Version	pControl-000-STD 001-1_01
HSN	Q10 003

**Dla wszystkich terminali elektronicznych zapisywane i wyświetlane są następujące dane:**

**Date:** Data podłączenia.

**Time:** Czas podłączenia.

**Version:** Wersja oprogramowania.

**HSN:** Numer urządzenia terminala elektronicznego (patrz: tabliczka informacyjna).

### 13.4 Kontrola czujników, kamer i drukarki

Wszystkie czujniki podłączane do wag kołowych ładowarek łyżkowych zostaną zarejestrowane oraz zbiorczo zaprezentowane (wraz z odpowiadającymi im wartościami) właśnie w tym menu. Możliwe jest także sprawdzenie podłączonych kamer i drukarki.



#### Opcje:



Przewijanie listy czujników.



Test kamery 1.



Test kamery 2.



Test głośników.



Test drukarki.

Pressure sensor A	58.83 bar
Pressure sensor B	60.60 bar
Oil temperature	60.60 °C
N1	
N2	On
Angle 1	4,4 °
Angle 2	0,2 °

## 13.5 Zapisywanie/ladowanie paszportu urządzenia

Wszystkie ustawienia terminala pControl zostaną zapisane w „**paszporcie urządzenia**”.



### Opcje:

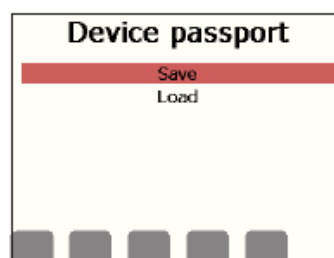
**Zapisz:** Zapis aktualnych ustawień na pamięć USB.

Proszę podłączyć pamięć USB do terminala.

Nazwa pliku oraz ścieżka zostaną automatycznie wybrane i zapisane.

**Ładuj:** Proszę wybrać pożądany paszport urządzenia z pamięci USB.

Ustawienia zostaną przesłane automatycznie do terminala pControl.



Gniazdo pamięci USB znajduje się z prawej strony terminala.



## **14. Regulacja ustawień urządzenia**

### **14.1 Ustawianie daty i czasu**

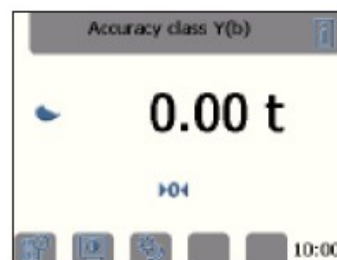
### **14.2 Regulacja kontrastu i jasności**

### **14.3 Przełączanie pomiędzy ustawieniami dziennymi a nocnymi**

## 14.1 Zapisywanie/ładowanie paszportu urządzenia

Czas i data są ustawione fabrycznie, ale mimo to mogą być zmienione w dowolnym momencie.

**1. W oknie ważenia proszę wybrać wiersz funkcji zawierający funkcję daty i czasu („date and time“).**



**2. Proszę otworzyć okno wprowadzania daty i czasu.**



**Opcje:**



Wybór daty/czasu oraz poszczególnych wartości.



Regulacja wartości.

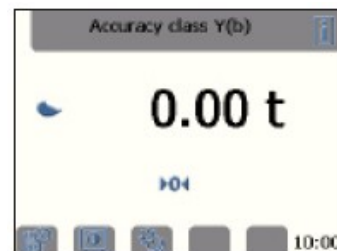


Potwierdzenie ustawienia daty/czasu.

## 14.2 Regulacja kontrastu i jasności

Dzięki tej funkcji można wyregulować kontrast i jasność wyświetlacza, dostosowując go do warunków otoczenia oraz wymagań użytkownika.

**1. W oknie ważenia proszę wybrać wiersz funkcji zawierający funkcję kontrastu („contrast“).**



**2. Proszę otworzyć okno regulacji kontrastu i jasności.**



**Opcje:**



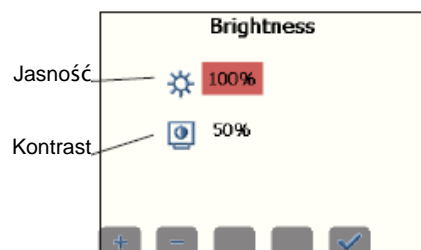
Przełączanie pomiędzy jasnością a kontrastem.



Regulacja wartości.



Potwierdzenie ustawienia jasności/kontrastu.

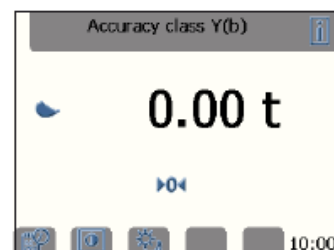




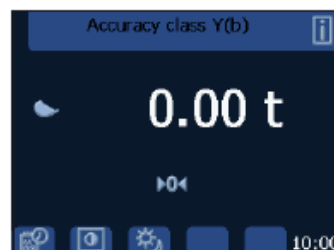
### 14.3 Przełączanie pomiędzy ustawieniami dziennymi a nocnymi

Przełączanie pomiędzy ustawieniami dziennymi a nocnymi oznacza, że użytkownik może dostosować wyświetlacz do warunków otoczenia oraz swoich wymagań.

1. W oknie ważenia proszę wybrać wiersz funkcji zawierający funkcję przełączania pomiędzy ustawieniami dziennymi a nocnymi („Switching between day and night”).



2. Przełączanie pomiędzy ustawieniami dziennymi a nocnymi.



## 15. Dane techniczne elektronicznego terminala pControl

Wyświetlacz kolorowy:	1/4" VGA TFT LCD - Jasność: 350 cd, CCFL
Wyświetlacz czarno-biały:	174 BGA s/w LCD - Jasność: 60 cd; LED
Oba wyświetlacze:	Wielkość obszaru roboczego: 5,7" (115 mm x 85 mm)
Klawiatura:	Rozdzielczość: 320 x 240 pikseli
Interfejsy:	1 x RS 232 (D-Sub 9 m) 2 x CAN 2.0B do 1 Mbit/s (D-Sub 9 f) 2 x USB 1.1 (2 x Host) 2 x BNC 75 Ω, do podłączenia kamer analogowych
Klawiatura:	12 podświetlanych klawiszy
Pokrętko:	Przetwornik obrotowo-impulsowy
Napięcie zasilania:	24 V DC (9 V DC do 32 V DC) / opcjonalnie 36 V
Pobór mocy:	8 W; max. 9 W
Pobór mocy z drukarką:	14 W; max 36 W
Dodatkowy pobór mocy przy obsłudze kamery (tylko TFT):	0,2 W
Stopień ochrony zgodnie z DIN 40050:	IP64
Wymiary (szer. x wys. x głęb.):	Bez drukarki: 147 x 160 x 116 (mm) Z drukarką: 147 x 240 x 121 (mm)
Masa (wraz ze wspornikiem):	około 2 kg
Masa wraz z drukarką:	około 3 kg
Temperatura pracy:	-10°C do +60°C
Temperatura przechowywania:	-30°C do +80°C

## 16. Struktura rekordów danych stałych

Klient	Artykuł	Zakład	Kierowca	Pojazd
<b>Nazwa Numer Miejsce dostawy Nr identyfikacyjny Słowo kluczowe</b>				
<b>Ulica Kod Miasto Państwo Telefon</b>	<b>Ciężar właściwy Cena/t VAT Pozycja w magazynie -</b>	<b>Ulica Kod Miasto Państwo Klient</b>	<b>- - - -</b>	<b>Masa tary Masa docelowa Klient -</b>

Przesyłanie	Opakowanie	Forma dostawy	Zmiana	Zamówienie
<b>Nazwa Numer Zakład Nr identyfikacyjny Słowo kluczowe</b>				
<b>Ulica Kod Miasto Państwo Telefon</b>	<b>Masa tary Cena za dzień Wydatek cenowy Data tary Czas tary</b>	<b>Dopłata - - - -</b>	<b>- - - -</b>	<b>Część Masa docelowa Klient Artykuł Zakład Kierowca Pojazd Przesyłanie Opakowanie Forma dostawy</b>

## 17. Deklaracja zgodności



### Deklaracja zgodności WE

#### Niniejszym

**Pfreundt GmbH:** Ramsdorfer Straße 10; 46354 Südlohn; Tel. ++49 (0) 2862 / 9807-0

**oświadcza, że produkt o nazwie**

automatyczna waga dynamiczna dla układów hydraulicznych pojazdów

**Typu:**


pSeries RAD

**Nr Świadectwa badania typu WE:**

DE 08 MI006-PTB035

odpowiada modelowi opisanemu w Świadectwie badania typu WE, a także wymaganiom określonym przez podane poniżej Dyrektywy w ich obowiązujących wersjach:

72/245/EWG Dyrektywa Rady z dnia 20 czerwca 1972 roku odnosząca się do zakłóceń radioelektrycznych (zgodności elektromagnetycznej) pojazdów, zmieniona przez Dyrektywę 95/54/WE z dnia 31.10.1995 roku wraz ze wszelkimi dalszymi zmianami aż do Dyrektywy 2006/28/WE z dnia 06.03.2006 roku.

Zgodność z dyrektywą metrologiczną odnosi się ponadto do wag ze znajdującą się na nich tabliczką metrologiczną 

2004/22/WE Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 roku w sprawie przyrządów pomiarowych (MID, ABI, Dz.U. L 135 S.1) wraz z:  
Załącznikiem I, Wymagania zasadnicze  
Załącznikiem MI-006

W celu zapewnienia zgodności z przepisami prawa/dyrektywą, zastosowano podane poniżej zharmonizowane normy lub dokumenty normatywne oraz wytyczne techniczne:

DIN EN 61000-4-2 (2001-12)	Badanie odporności na wyładowania elektrostatyczne.
DIN EN 61000-4-3 (2006-12)	Badanie odporności na pole elektromagnetyczne o częstotliwości radiowej.
DIN EN 61000-4-4 (2005-07)	Badanie odporności na serie szybkich elektrycznych stanów przejściowych.
DIN EN 61000-4-5 (2001-12)	Badanie odporności na udary.
DIN EN 61000-4-6 (2001-12)	Odporność na zaburzenia przewodzone, indukowane przez pola o częstotliwości radiowej.
DIN EN 61000-6-2 (2002-08)	Norma ogólna dotycząca odporności, Część 2, (Środowisko przemysłowe, wersja niemiecka).
DIN EN 61000-6-4 (2002-08)	Norma ogólna dotycząca emisji, Część 6-4 (Środowisko przemysłowe, wersja niemiecka).
DIN EN 55011 (2003-08)	Wartości graniczne i procedury pomiaru zakłóceń radioelektrycznych urządzeń ISM.
ISO 7637-2-2004-06	Pojazdy drogowe – zakłócenia elektryczne przenoszone przez przewodzenie oraz przez sprzężenia, pojazdy z 12 V lub 24 V napięciem zasilającym, badanie odporności na zakłócenia (udary), przewodzenie elektrycznych przebiegów przejściowych wyłącznie wzdłuż przewodów zasilających.
ISO 7637-3 2005-02	Pojazdy drogowe – zakłócenia elektryczne spowodowane przewodzeniem i sprzężeniem, pojazdy z 12 V lub 24 V napięciem zasilającym, badanie odporności na zakłócenia (udary), przewodzenie elektrycznych przebiegów przejściowych przez sprzężenia pojemnościowe i indukcyjne przez przewody inne niż przewody zasilające.
Zalecenia OIML	R51-1, Wydanie 2006
Przewodnik WELMEC	7.2, Wydanie z dnia 3 maja 2008 roku
ISO 60068-2-...	Badania środowiskowe, Część 2-6 / 2-27 / 2-29 / 2-1 Ab / 2-2 Bd / 2-14 Nb / 2-30 Db
DIN 50021-SS	Badanie w rozpylonej solance – SS
DIN 40050-Część 9 (1975-02)	Pojazdy drogowe; stopnie ochrony IP; zabezpieczenie przed ciałami obcymi, wodą i dostępem; urządzenia elektryczne.

Südlohn, 17.08.2009

[podpis]

563 AGB 01 2009-09 Pf

Miejsce, data

Podpis

Nr dokumentu



## **18. Objąsnienie symboli wyświelacza**

**18.1 Objąsnienie symboli wyświelacza / procedura  
wążenia**

**18.2 Objąsnienie symboli wyświelacza / menu /  
wrowadzanie**

**18.3 Objąsnienie symboli wyświelacza / funkcje**

**18.4 Objąsnienie symboli wyświelacza / dane stale**

## 18.1 Objaśnienie symboli wyświetlacza / procedura ważenia



Wykonaj zerowanie



Przekroczono obciążenie maksymalne



Poniżej obciążenia minimalnego



Zakres zera przekroczony



Poniżej zakresu zera



Odczyt nie jest stabilny



Przekroczono maksymalne nachylenie pojazdu



Temperatura przekroczona, proszę wykonać zerowanie



Czas przekroczony, proszę wykonać zerowanie



Ostrzeżenie



Wycofaj łożkę



Opróżnij łożkę



Masa materiału w łożce wraz z ilością operacji ważenia (przykład)



Suma

### Ważenie naczepy:



Suma całkowita



Obciążenie ciągnika siodłowego / obciążenie naczepy

### Masa docelowa:














Masa docelowa / masa pozostałości



Masa docelowa osiągnięta / masa docelowa przekroczona

## 18.2 Objaśnienie symboli wyświetlacza / menu / wprowadzanie

	Poprzednia cyfra / kasowanie wpisu
 	Przewijanie góra / dół
	Kasowanie
	Potwierdzenie
 	Przełączanie pomiędzy wielkimi a małymi literami
	Aktywacja znaków numerycznych
	Aktywacja znaków specjalnych
 	Zwiększenie / zmniejszenie wartości
	Wywołanie opcji
	Szukaj / zmień widok

### 18.3 Objaśnienie symboli wyświetlacza / funkcje



Ustawianie daty/czasu



Regulacja jasności / kontrastu



Kasowanie sumy



Przełączanie pomiędzy ustawieniami dziennymi a nocnymi



Przeglądanie danych pochodzących z ważenia



Ważenie częściowe



Anulowanie



Okno informacyjne



Przeglądanie pamięci długoterminowej



Uruchamianie kamery 1



Uruchamianie kamery 2



Wybór łyżki



Wprowadzanie masy docelowej



Przełączanie pomiędzy ciągnikiem siodłowym a naczepą



Wywołanie statystyki



Drukowanie biletu



Drukowanie faktury



Zapisywanie biletu



## 18.4 Objaśnienie symboli wyświetlacza / dane stałe

	Klient
	Artykuł
	Zakład
	Kierowca
	Pojazd
	Opakowanie
	Forma dostawy
	Miejsce dostawy
	Zmiana

## **19. Kontrola przyrządów eksploatowanych**

Zgodnie z załącznikiem I, punktem 7.6 Dyrektywy 2004/22/WE wskazuje to na „5. Kontrola przyrządów eksploatowanych” Świadectwa badania typu nr DE-08-MI006-PTB035”.

W ten sposób można skontrolować procedurę pomiarową.

## 20. Skorowidz

### A

Anulowanie 20  
Anulowanie;  
Anulowanie automatyczne 21

### C

Czuwanie;  
Przełącznik 2, 8  
Tryb czuwania;  
Włączanie/wyłączanie 22

### D

Dane pochodzące z ważenia;  
Analiza statystyczna 40  
Drukowanie rekordu danych  
pochodzących z ważenia 39  
Okno danych 39  
Suma częściowa 40  
Suma nieskończona 40  
Wywoływanie i przeglądanie 39  
Dane stałe; 28  
Bezpłatne dane stałe 29  
Podstawowe informacje 29  
Lista danych stałych;  
Funkcje przetwarzania 32  
Otwieranie okna danych stałych 30  
Opcje 32  
Lista klientów w formie tabeli 32  
Lista klientów z funkcją podpowiadania 32  
Automatyczne przypisywanie 34  
Lista ulubionych; 19, 29  
Otwieranie pełnej listy danych stałych 35  
Zakończenie procedury ładowania 36  
Zestawienie wszystkich danych stałych 36  
Listy ulubionych;  
Opcje 34  
Nowe dane stałe 38  
Okno danych stałych; 19, 29, 30  
Opcje 30  
Wywoływanie 30  
Zakończenie procedury ładowania 33  
Płatne dane stałe 29  
Płatne dane stałe;  
Aktywacja 29  
Struktura rekordów danych stałych 51  
Wprowadzanie ręczne 29  
Wprowadzanie za pomocą oprogramowania  
pOffice 29  
Wybór z list ulubionych 35, 36  
Wybór z okna danych stałych 32, 33  
Wybór okna danych stałych 31  
Zmiana 37

Dane techniczne;  
Terminal pControl 50

Data i czas;  
Ustawianie daty i czasu 48

Deklaracja zgodności 52

Drukarka 2

Dziennik wersji;  
Wywoływanie 45

### E

Elektroniczna tabliczka informacyjna 42  
Elementy sterujące 8

### I

Informacje systemowe; 41  
Otwieranie elektronicznej  
tabliczki informacyjnej 42  
Kontrola czujników, kamer i drukarki 45

Wywoływanie dziennika wersji 45  
Wywoływanie pamięci długoterminowej 43, 44  
Zapisywanie/ładowanie paszportu urządzenia 46

### K

Klawisze funkcyjne 2, 8  
Klawisz wychodzenia 2, 8  
Kontrast;  
Regulacja kontrastu 48

### M

Masa docelowa;  
Przekroczenie 25  
Ważenie z masą docelową 25  
Wprowadzanie 24  
Wyłączenie 24  
Masa własna łyżki 14

### N

Nieprawidłowe użycie 7

### O

Objaśnienie znaków i symboli 5  
Ogólne informacje z zakresu bezpieczeństwa 6  
Okno zerowania 14  
Ostrzeżenie o przekroczeniu temperatury oleju 15

### P

Pamięć długoterminowa; 43  
Drukowanie 43  
Kasowanie 43  
Wywoływanie 43, 44  
Zapisywanie 43  
Zapisywanie na pamięci USB 44  
Zwalnianie 43

Pamięć USB;

Podłączanie 46

Paszport urządzenia;

Zapisywanie i ładowanie 46

Pokrętko 2, 8

Prawidłowe użycie 6

Prawidłowe ważenie 6

Przełączanie pomiędzy ustawieniami  
dziennymi a nocnymi 49

### R

Regulacja ustawień urządzenia 47

### S

Symbole wyświetlacza; 8, 53  
Dane stałe 57  
Funkcje 56  
Menu / wprowadzanie 55  
Procedura ważenia 54

### T

Terminal pControl;  
Uruchamianie 12

### W

Ważenie; 17, 18, 19  
Bilet 18  
Funkcje dodatkowe 23  
Masa ustalona 17  
Okno ważenia;  
Symbole wyświetlacza 16  
Pozycja ważenia 17  
Procedura ważenia 13  
Wybór danych stałych 19  
Zakończenie procedury ważenia;  
Terminal PControl bez drukarki 18

- Terminal pControl z drukarką 18
- Terminal pControl z zarządzaniem danymi stałymi 19
  - z wagami dynamicznymi 17
  - z wagami statycznymi 17
- Ważenie częściowe; 21
  - Masa pozostałości 21
  - Uruchamianie 21
- Ważenie naczepy; 26
  - Ważenie ciągnika siodłowego 26
  - Ważenie naczepy 26
- Widok ogólny terminala pControl 2
- Wiersz funkcji;
  - Wybieranie dodatkowych funkcji 11
- Włączanie/wyłączanie 2,8
- Wprowadzanie danych; 9
  - Wprowadzanie cyfr; 9
  - Wybór cyfry 9
- Wprowadzanie liczby;

- Opcje 9
- Zatwierdzanie liczby 9
- Wprowadzanie nazwy 10
- Wybór menu 9
- Wybór łyżki 27

## **Z**

- Zerowanie;
  - Masa własna łyżki 14
  - Po uruchomieniu 14
  - Ponowienie 14
  - Skoki rozgrzewające 15
  - Symbol zerowania 14
  - Wag dynamicznych 14
  - Wag statycznych 14
  - Zakres zera 14
- Zerowanie
  - Zerowanie wymuszone 15
- Zerowanie wymuszone 15



Proszę odwiedzić nas w Internecie  
lub skontaktować się telefonicznie.  
Z chęcią odpowiemy na Państwa pytania.



PFREUNDT GmbH  
Ramsdorfer Straße 10  
D-46354 Südlohn  
 +49 (0) 28 62 / 98 07-0  
Fax +49 (0) 28 62 / 98 07-99  
E-mail: [info@pfreundt.de](mailto:info@pfreundt.de)  
Internet: [www.pfreundt.de](http://www.pfreundt.de)

Wyłączny Przedstawiciel w Polsce;